

**Краткое руководство по эксплуатации****Основные сведения об изделии**

Корпус металлический ЩРН IP54 серии TITAN 3 товарного знака IEK (далее – корпус) предназначен для дальнейшей сборки низковольтных электрощитов распределительного типа.

Корпус должен устанавливаться в помещениях с невзрывоопасной средой, не содержащей токопроводящей пыли и химически активных веществ, с естественной вентиляцией. Допускается установка под навесом.

Условия эксплуатации:

- температура окружающего воздуха: от минус 40 °С до плюс 40 °С;
  - относительная влажность воздуха (среднегодовое значение) – 75 % при температуре плюс 15 °С. Допускается влажность 100 % при температуре плюс 25 °С.
- Корпус выпускается по техническим условиям УKM.001.2015 ТУ.

**Технические характеристики**

Основные технические характеристики приведены в таблице 1.

Расположение и размер защищаемого пространства соответствуют габаритным размерам корпуса.

Параметры, характеризующие способность рассеивать тепловую энергию, представлены в таблице 2.

Корпус сварной металлический с полимерным защитным покрытием.

Нижняя поверхность корпуса имеет отверстия для ввода проводов.

Дверца корпуса запирается на замок.

На задней стенке выполнены отверстия для навески на стену.

Внутри корпуса установлены: Т-образные направляющие ТН35-7,5 по ГОСТ IEC 60715 для соответствующего количества электроаппаратов, элементы для крепления шин N и PE, оперативная панель.

**Комплектность**

Комплект поставки приведен в таблице 3.

**Правила и условия эффективного и безопасного использования****Меры безопасности**

Все работы по монтажу низковольтного комплектного устройства (НКУ) должны производиться специально обученным персоналом в соответствии с требованиями нормативно-технической документации в области электротехники.

Основную защиту обеспечивает оболочка, которая при нормальных условиях исключает контакт с опасными частями, находящимися под напряжением, и является частью цепи защиты. Непрерывность цепи защиты от поражения электрическим током обеспечивается надёжным контактом между частями шкафа и присоединением шкафа к защитному проводнику.

Проверку цепей защиты должен провести изготовитель низковольтного комплектного устройства. Тепловые и динамические нагрузки, которые возможны на месте установки НКУ, должен проводить изготовитель НКУ.

При обнаружении неисправности незамедлительно прекратить эксплуатацию изделия.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока необходимо обратиться в организацию, где было приобретено изделие, или в представительство.

При обнаружении неисправности после гарантийного срока необходимо произвести замену корпуса на подобное или с улучшенными характеристиками.

**Правила монтажа**

Извлечь корпус из упаковки, положить на ровную горизонтальную поверхность.

Открыть дверцу корпуса, снять оперативную панель.

Закрепить корпусу на месте эксплуатации через отверстия на задней стенке.

Зачистить до основного металла и покрыть нейтральной смазкой контактные площадки заземляющего зажима.

Установить защитный проводник, соединяющий узлы заземления на оболочке и двери, используя для этого крепёжные детали из состава комплекта.

Наклеить знаки «Заземление» внутри корпуса рядом с узлами заземления

Завести в оболочку вводные и отходящие проводники через отверстия на дне корпуса.

В соответствии со схемой НКУ установить на рейки требуемую аппаратуру и выполнить внутренние электрические соединения.

Для установки в металлокорпуса рекомендуется следующее оборудование:

– модульное оборудование с возможностью крепления на Т-образную направляющую ТН35-7,5 (ГОСТ IEC 60715): автоматические выключатели для защиты от сверхтоков; выключатели автоматические, управляемые дифференциальным током, со встроенной / без встроенной защиты от сверх токов; выключатели нагрузки;

– шины для подключения проводников L, N, PE, PEN;

– шины соединительные типа PIN, FORK;

– другое оборудование защиты и управления электроустановками с возможностью крепления на Т-образную направляющую ТН-35-7,5 (ГОСТ IEC 60715);

Подключить вводные и отходящие проводники.

Установить оперативную панель.

Наклеить маркировочную этикетку и промаркировать группы.

Наклеить на дверь знак «Осторожно! Электрическое напряжение» и закрыть её на ключ.

### **Транспортирование, хранение и утилизация**

Транспортирование корпуса допускается любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту от механических повреждений, загрязнения, попадания влаги и прямого солнечного света, при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 40 °С.

Хранение корпуса осуществляется в упаковке изготовителя в закрытых помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 40 °С до плюс 40 °С и относительной влажности не более 75 % при температуре плюс 15 °С. Допускается влажность 100 % при температуре 25 °С.

После вывода из эксплуатации изделие утилизируется как металлический лом.

### **Срок службы и гарантии изготовителя**

Гарантийный срок эксплуатации корпуса – 3 года со дня продажи при соблюдении потребителем условий эксплуатации, хранения, транспортирования и монтажа.

Срок службы корпуса – 15 лет. По истечении срока службы изделие утилизировать.

EN

## **TITAN 3 WALL-MOUNTING METAL DISTRIBUTION ENCLOSURE IP54**

### **Basic information on the product**

Wall-mounting metal distribution enclosure IP54 TITAN 3 series metal enclosure of the IEK trademark (hereinafter referred to as the enclosure) is designed for further assembly of low-current switchboards of the distribution type.

The enclosure must be installed in rooms with a non-explosive environment that does not contain conductive dust and chemically active substances, with natural ventilation. It is allowed to be installed under a canopy.

Operating conditions:

- ambient air temperature: from minus 40 °C to plus 40 °C;
  - relative humidity of the air (average annual value) is 75 % at a temperature of plus 15 °C.
- 100 % humidity is allowed at a temperature of plus 25 °C.

### **Technical data**

The main technical characteristics are given in the table 1.

The location and size of the protected space correspond to the overall dimensions of the enclosure.

The parameters characterizing the ability to dissipate thermal energy are presented in the table 2.

The enclosure is a welded metal structure with a polymer protective coating.

The lower surface of the enclosure has holes for entering wires.

The door of the enclosure is locked with a lock.

On the back wall there are holes for hanging on the wall.

Inside the enclosure the following elements are installed: TN35-7.5 T-shaped guide according to the IEC 60715 for the appropriate number of electrical devices, elements for mounting N and PE wires, operational panel.

### **Completeness of set**

The scope of delivery is shown in the table 3.

### **Rules and conditions for effective and safe use**

#### **Safety measures**

All works on the installation of a low-voltage package module (LWPM) must be carried out by specially trained personnel in accordance with the requirements of regulatory and technical documentation in the field of electrical engineering.

The main protection is provided by the shell which under normal conditions excludes contact with dangerous parts that are under voltage, and is a part of the protection circuit. The continuity of the electric shock protection circuit is ensured by a reliable contact between the cabinet parts and the connection of the cabinet to the protective conductor.

The manufacturer of the low-voltage package module e must check the protection circuits. Thermal and dynamic loads that are possible during the installation site of the LWPM, should be carried out by the manufacturer of the LWPM.

If a malfunction is detected, immediately stop using the product.

If a malfunction is detected during the warranty period, it is necessary to contact the organization where the product was purchased or the representative office.

If a malfunction is detected after the warranty period, it is necessary to replace the enclosure with a similar or improved characteristics.

#### **Installation rules**

Remove the enclosure from the package, put it on a flat horizontal surface.

Open the enclosure door, remove the operational panel.

Fix the enclosure at the place of operation through the holes on the back wall.

Grind up to the base metal and cover the contact surfaces of the grounding elements with neutral grease.

Install a protective conductor connecting the grounding nodes on the shell and the door, using fasteners from the kit.

Stick the signs "Grounding" inside the enclosure next to the grounding elements.

Insert the inlet and outlet conductors into the enclosure through the holes at the bottom of the enclosure.

In accordance with the low-voltage package module scheme, install the required electrical equipment on the rails and perform internal electrical connections.

The following equipment is recommended for installation in the metal enclosure:

- modular equipment with the possibility of mounting on TN35-7.5 T-shaped guide (IEC 60715): circuit breakers for overcurrent protection; automatic switches controlled by differential current, with or without built-in overcurrent protection, load switches;

- buses for connecting L, N, PE, PEN conductors;
- connecting PIN, FORK type buses;
- other equipment for protection and control of electrical installations with the possibility of mounting on TN-35-7.5 T-shaped guide (IEC 60715);

Connect the input and output conductors.

Install the operational panel.

Stick a marking label and mark the groups.

Stick on the door a sign "Caution! Electrical voltage" and lock it with a key.

### Transportation, storage and disposal

Transportation of the enclosure is allowed by any type of roofed transport that provides protection from mechanical damage, contamination, moisture and direct sunlight, at ambient temperatures from minus 40 °C to plus 40 °C.

The enclosure is to be stored in the manufacturer's packaging in closed rooms with natural ventilation at an ambient temperature of minus 40 °C to plus 40 °C and a relative humidity of no more than 75 % at a temperature of plus 15 °C. 100 % humidity is allowed at a temperature of 25 °C.

After decommissioning, the product is to be disposed of as scrap metal.

### Service life and manufacturer's warranty period

The warranty period of the operation of the enclosure is 3 years from the date of sale, provided that the consumer complies with the rules of installation, operation, transportation and storage.

The service life of the enclosure is 15 years. After the end of the service life, dispose of the product.

KZ

## TITAN 3 QABYRĞAĞA ORNATUĞA ARNALĞAN TARATU QALQANYNYŇ METAL KORPUSY IP54

### Büiym turaly negizgi mälimetter

IEK taur belgisiniň TITAN 3 seriï qabyrğağa ornatuğa arnalğan taratu qalqanynyň metal korpusy IP54 (büdan äri – korpus) taratu ülgisindegi tömen woltty elektr qalqandaryn odan äri qurastyruğa arnalğan.

Korpus jarylysqa çauıptı emes, quramynda tok ötkizetin şaň men himialyq belsendi zattary joq, tabiği jeldetkişi bar üi-jailarda ornatylyuy tiis. Aspanyň astyna ornatuğa jol beriledi.

Paidalanu şarttary:

- qorşağan orta temperaturasy: minus 40 °C-den plüs 40 °C-ge deini;
- salystryrmaly aua ylgaldylygy (ortaşa jyldyq mäni) - plüs 15 °C temperaturada 75 %. Plüs 25 °C temperaturada 100 % ylgaldylyqqa rüqsat etiledi.

### Tehnikalyq derekter

Negizgi tehnikalyq sipattamalary 1-kestede keltirilgen.

Qorğalatyn keňistiktiri ornalasuy men mölşeri korpustyň jalpy ölçemderine säikes keledi. Jylu energiasyn taratu qabiletin sipattaityn parametrler 2-kestede keltirilgen.

Polimerlik qorğanyş jabyňy bar dänekerlengen metall korpus.

Korpustyň tömengi betinde symdardy engizuge arnalğan tesikter bar.

Korpustyň esigi qulyppen jabylyady.

Artqy qabyrğada qabyrğağa ılnetin tesikter jasalğan.

Korpustyň işinde: MEMST IEC 60715 säikes T-tärizdi TN35-7,5 bağıyttağyşтары, elektr qurylyğylarynyň tiisti sany üşin, N jäne PE şinalaryn bekıtuge arnalğan elementter, jedel panel.

### Jinaqталым

Jetkizu jiyntygy 3-kestede keltirilgen.

## **Tiimdi jáne qauipsız pıdalanu erejeleri men şartary**

### **Qauipsızdık şaralary**

Tömen völtty jiyntyq qürylgöny (TJQ) montajdau boiynşa barlyq jümystardy elektrotehnika salasyndağy normativtik-tehnikalyq qújattamanyñ talaptaryna säikes arnaiy oqytylğan personal jürgizui tiis.

Negizgi qorğaudy qabyqşa qamtamasyz etedi, qabyqşa qalypty jağdaida quattalğan qauıptı bölüktermen janasudy boldyrmaidı jáne qorğanyz tızbeginiñ bölsegi bolyp tabylady. Elektr togynyñ soğuyınan qorğau tızbeginiñ üzdiksızdıǵı şkaftyñ bölükleri arasyndağy senimdi bailanyspen jáne şkaftyñ qorğanyz ötkizgishe qosyluymen qamtamasyz etiledi.

Qorğau tızbekterin tekserudi tömen völtty jiyntyq qürylgöny daiyndauşy jürgizui tiis. TJQ ornatu ornynda yaqtımal jyly jáne dinamikalyq jüktemelerdi TJQ daiyndauşy jürgizui tiis.

Aqau tabylğan jağdaida, büiymdy paidalanudy tez arada toqtatu qajet.

Eger kepildik merzımı kezinde aqaulıq anyqtalsa, büiym satyp alynğan üiymğa nemese ökıldikke habarlasu qajet.

Eger kepildik merzımınen keiın aqaulıq anyqtalsa, korpusty üqsas nemese sipattamalary jaqsartylğan büiymğa auystyru qajet.

### **Montajdau erejeleri**

Qaptamadan korpusty alyñyz, tegis köldeneñ betke qoiyñyz.

Korpustyñ esigin aşyp, jedel paneldi şeşu kerek.

Artqy qabyrğadağy tesikter arqyly korpusty paidalanu ornynda bekıtiñiz.

Negizgi metalğa deiın tazalañyz jáne jerge qosu qysqysynyñ bailanys alañdaryn beitarap mailaumen jabyñyz.

Jerge tüiyqtau toraptaryn qabyqşağa jáne esikke jalğaityn qorğanyz ötkizgisin jiyntyq qüramyndağy bekıtkis bölsekterdi paidalana otyryp ornatu qajet.

"Jerge tüiyqtau" belgilerin korpustyñ işine jerge tüiyqtau toraptarynyñ janyna japsyru kerek

Korpustyñ tübindegi tesikter arqyly kiris jáne şyğys ötkizgishterdi qabyqşağa salyñyz.

TJQ shemasyna säikes relsterge qajetti jabdyqty ornatyñyz jáne işki elektr qosylıstaryn oryndañyz.

Metall korpusqa ornatu üşin, kelesi jabdyq üsynylady:

– T-tärizdi TN35-7,5 bağyttağysyna bekıtu mümkindiǵı bar modüldik jabdyq

(MEMST IEC 60715): şamadan tys toktardan qorğauğa arnalğan avtomatty ajyratqyştar; differensialdy tokpen basqarylatyn, asqyn toktan kiriktirilgen/kiriktirilmegeın qorğanyşy bar avtomatty ajyratqyştar; jükteме ajyratqyşтары;

– I, N, PE, PEN ötkizgishterin qosuğa arnalğan şinalar;

– PIN, FORK ülgılı qosqys şinalar;

– bekıtu mümkindiǵı bar elektr qondyrgylaryn qorğau jáne basqarudyñ basqa jabdyqtary T-tärizdi bağyttauşy TN-35-7,5 (MEMST IEC 60715);

Kiris jáne şyğys ötkizgishterdi qosyñyz.

Jedel paneldi ornatyñyz.

Tañbalau zatbelgisin japsyryñyz jáne toptardy belgileñiz.

Esikke "Abailañyz! Elektr kerneuı " japsyryñyz jáne ony kıltpen qülyptañyz.

### **Tasymaldau, saqtau jáne kádege jaratu**

Korpusty tasymaldauğa qorşağan auanyñ temperaturasy minus 40 °C-den plüs 40 °C-ge deiın bolğanda mehanikalıq zaqymdanudan, lastanudan, ylğaldan jáne tikelei kün säulesinen qorğaudy qamtamasyz etetin jabyq köliktiñ kez kelgen türimen jol beriledi.

Korpusty saqtau qorşağan auanyñ temperaturasy minus 40 °C-den plüs 40 °C-ge deiın jáne salıstırmaly ylğaldylyǵy 75 %-dan aspaityn plüs 15 temperaturada tabiǵi jeldetkis bar jabyq üi-jailarda daiyndauşynyñ qaptamasında jüzege asyrylady. 25 °C temperaturada 100 % ylğaldylyqqa rüqsat etiledi.

Paidalanudan şyğarylğannan keiın büiym metall synyğy retinde kádege jaratylady.

### **Qyzmet etu merzımı jáne daiyndauşynyñ kepildikteri**

Korpusty paidalanudyñ kepildik merzımı – tütynuşy paidalanu, saqtau, tasymaldau jáne montajdau şartaryn saqtatın jağdaida, satylğan küninen bastap 3 jyl.

### Основні відомості про виріб

Корпус металевий ЩРн IP54 серії TITAN 3 торговельної марки IEK (далі – корпус) призначений для подальшого монтажу низьковольтних електроцифів розподільного типу.

Корпус повинен встановлюватися в приміщеннях з невибухонебезпечним середовищем, що не містить струмопровідного пилу та хімічно активних речовин, з природною вентиляцією. Допускається встановлення під навісом.

Умови експлуатації:

- температура навколишнього повітря: від мінус 40 °С до плюс 40 °С;
  - відносна вологість повітря (середньорічне значення) – 75 % за температури плюс 15 °С.
- Допускається вологість 100 % за температури плюс 25 °С.

Корпус випускається за технічними умовами УKM.001.2015 ТУ.

### Технічні характеристики

Основні технічні характеристики наведені у таблиці 1.

Розташування та розмір простору, що захищається, відповідають габаритним розмірам корпусу.

Параметри, що характеризують здатність розсіювати теплову енергію, наведені у таблиці 2.

Корпус зварний металевий із полімерним захисним покриттям.

Нижня поверхня корпусу має отвори для введення проводів.

Дверцята корпусу замикаються на замок.

На задній стінці виконані отвори для навішування на стіну.

Всередині корпусу встановлені: Т-подібні направляючі ТН35-7,5 згідно ДСТУ EN 60715 для відповідної кількості електроапаратів, елементи для кріплення шин N та PE, оперативна панель.

### Комплектність

Комплект поставки наведено у таблиці 3.

### Правила та умови ефективного та безпечного використання Заходи безпеки

Усі роботи з монтажу низьковольтного комплектного пристрою (НКП) повинні виконуватися спеціально навченим персоналом відповідно до вимог нормативно-технічної документації в галузі електротехніки.

Основний захист забезпечує оболонка, яка за нормальних умов виключає контакт з небезпечними частинами, що знаходяться під напругою, і є частиною кола захисту. Безперервність кола захисту від ураження електричним струмом забезпечується надійним контактом між частинами шафи та приєднанням шафи до захисного провідника.

Перевірку кола захисту повинен здійснити виробник низьковольтного комплектного пристрою. Теплові та динамічні навантаження, які можливі на місці встановлення НКП, має проводити виробник НКП.

У разі виявлення несправності негайно припинити експлуатацію виробу.

При виявленні несправності під час гарантійного строку необхідно звернутися до організації, де було придбано виріб, чи представництво.

При виявленні несправності після гарантійного строку необхідно провести заміну корпусу на подібний або з покращеними характеристиками.

### Правила монтажу

Дістати корпус із упаковки, покласти на рівну горизонтальну поверхню.

Відкрити дверцята корпусу, зняти оперативну панель.

Закріпити корпус на місці експлуатації через отвори на задній стінці.

Зачистити до основного металу та покрити нейтральним мастилом контактні майданчики затискача заземлення.

Встановити захисний провідник, що з'єднує вузли заземлення на оболонці та двері, використовуючи для цього деталі кріплення зі складу комплекту.

Наклеїти знаки «Заземлення» всередині корпусу поруч із вузлами заземлення

Завести в оболонку вхідні та відхідні провідники через отвори на дні корпусу.

Відповідно до схеми НКП встановити на рейки необхідну апаратуру та виконати внутрішні електричні з'єднання.

Для встановлення в металокорпуси рекомендується наступне обладнання:

– модульне обладнання з можливістю кріплення на Т-подібну направляючу TH35-7,5 (ДСТУ EN 60715): автоматичні вимикачі для захисту від надструмів; вимикачі автоматичні, керовані диференційним струмом, з вбудованим / без вбудованого захисту від надструмів; вимикачі навантаження;

– шини для підключення провідників L, N, PE, PEN;

– шини з'єднувальні типу PIN, FORK;

– інше обладнання захисту та керування електроустановками з можливістю кріплення на Т-подібну направляючу TH-35-7,5 (ДСТУ EN 60715);

Підключити вхідні та відхідні провідники.

Встановити оперативну панель.

Наклеїти маркувальну етикетку та промаркувати групи.

Наклеїти на дверці знак «Обережно! Електрична напруга» та зачинити її на ключ.

### Транспортування, зберігання та утилізація

Транспортування корпусу допускається будь-яким видом критого транспорту, що забезпечує захист від механічних пошкоджень, забруднення, попадання вологи та прямого сонячного світла за температури навколишнього повітря від мінус 40 °С до плюс 40 °С.

Зберігання корпусу здійснюється в упаковці виробника в закритих приміщеннях з природною вентиляцією за температури навколишнього повітря від мінус 40 °С до плюс 40 °С та відносної вологості не більше 75 % за температури плюс 15. Допускається вологість 100 % за температури 25 °С.

Після виведення з експлуатації виріб утилізується згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції».

### Строк служби та гарантії виробника

Гарантійний строк експлуатації корпусу – 3 роки від дати продажу за умов дотримання споживачем умов експлуатації, зберігання, транспортування та монтажу.

Строк служби корпусу – 15 років. Після закінчення строку служби виріб утилізувати.

LV

## TITAN 3 SADALES PANEĻA METĀLA KORPUSS SIENAS MONTĀŽAI IP54

### Pamatinformācija par izstrādājumu

IEK preču zīmes sadales paneļa metāla korpusss sienas montāžai IP54 TITAN 3 sērija (turpmāk – korpusss) ir paredzēts turpmākai zemsprieguma elektrosadales skapju montāžai.

Korpusss jāuzstāda telpās ar sprādziendrošu vidi, kur nav strāvu vadošu putekļu un ķīmiski aktīvo vielu, ar dabisko ventilāciju. Ir pieļaujama uzstādīšana zem nojumes.

Lietošanas noteikumi:

– apkārtējā gaisa temperatūra: no mīnus 40° līdz plus 40 °С;

– relatīvais gaisa mitrums (gada vidējais radītājs) – 75 % pie temperatūras plus 15 °С. 100 % gaisa mitrums ir pieļaujams pie temperatūras plus 25 °С.

### Tehniskie dati

Galvenie tehniskie raksturojumi ir atrodami tabulā 1.

Aizsargājamās telpas atrašanās vieta un izmērs atbilst korpusa gabarīta izmēriem.

Parametri, kas raksturo spēju izkliedēt siltumenerģiju, ir atrodami tabulā 2.

Metinātais metāla korpuss ar polimēru aizsargpārklājumu.

Korpusa apakšējā virsmā ir atveres, kuras ir domātas vadiem.

Korpusa durvis ir aizslēdzamas.

Aizmugurējā sienā ir atveres piekarināšanai pie sienas.

Korpusā ir uzstādīti: T veida vadotnes TH35-7,5 saskaņā ar IEC 60715 attiecīgam elektroaparātu skaitam, elementi N un PE kopņu stiprināšanai, vadības panelis.

### Komplektums

Piegādes komplekts ir redzams tabulā 3.

### Efektīvas un drošas lietošanas noteikumi

#### Drošības pasākumi

Visi zemsprieguma komplektiekārtas (ZKI) montāžas darbi ir jāveic speciāli apmācītam personālam atbilstoši normatīvi tehniskās dokumentācijas prasībām elektrotehnikas jomā.

Pamataizsardzību nodrošina apvalks, kas normālos apstākļos izslēdz kontaktu ar bīstamām daļām, kas atrodas zem sprieguma, un ir aizsardzības ķēdes daļa. Aizsardzības pret elektrotriecienu ķēdes nepārtrauktību nodrošina ciešs kontakts starp skapja daļām un skapja savienošana ar aizsargvadītāju.

Aizsardzības ķēžu pārbaude ir jānodrošina zemsprieguma komplektiekārtas izgatavotājam.

Pārbaude ar termiskām un dinamiskām slodzēm, kuras ir iespējamās ZKI uzstādīšanas vietā, ir jāveic ZKI ražotājam.

Bojājumu gadījumā nekavējoties pārtrauciet izstrādājuma lietošanu.

Ja pamanījāt bojājumu garantijas termiņa laikā, vērsieties organizācijā, no kuras tika iegādāts izstrādājums, vai pārstāvniecībā.

Ja pamanījāt bojājumu pēc garantijas termiņa beigām, nomainiet korpusu ar tādu pašu vai uzlabotu korpusu.

#### Montāžas noteikumi

Izņemiet korpusu no iepakojuma, uzlieciet to uz līdzenas horizontālas virsmas.

Atveriet korpusa durvis, noņemiet vadības paneli.

Nostipriniet korpusu ekspluatācijas vietā, izmantojot aizmugurējā sienā esošās atveres.

Notīriet līdz pamatmetālam un pārklājiet zemējuma spaiļes kontaktvirsmas ar neitrālu smērvielu.

Uzstādiēt aizsargvadītāju, kas savieno zemējuma mezglus uz apvalka un durvīm, izmantojot komplektā esošās stiprināšanas detaļas.

Uzlīmējiet zīmes "Zemējums" korpusa iekšpusē blakus zemējuma mezgliem

levadiet apvalkā ienākošos un izejošos vadus caur atverēm korpusa apakšējā daļā.

Saskaņā ar ZKI shēmu uzstādiēt uz slīdēm nepieciešamo elektroaparāturu un veiciet iekšējo elektrisko savienojumu montāžu.

lesakām uzstādiēt metāla korpusā šādu aprīkojumu:

– moduļaprīkojumu, kuru ir iespējams nostiprināt uz T veida vadotnes TH35-7,5 (IEC 60715); automātiskos slēdzus aizsardzībai pret pārstrāvu; uz diferenciālo strāvu reaģējošus automātiskos slēdzus, ar iebūvētu / bez iebūvētas aizsardzības pret pārstrāvu; slodzes slēdzus;

– L, N, PE, PEN kopnes vadītāju pieslēgšanai;

– PIN, FORK tipa savienotājkopnes;

– citu aizsardzības un elektroiekārtu vadības aprīkojumu, kuru var nostiprināt uz T veida vadotnes TH-35-7,5 (IEC 60715);

Pieslēdziet ienākošos un izejošos vadus.

Uzstādiēt vadības paneli.

Uzlīmējiet marķējuma etiķeti un nomarkējiet grupas.

Uzlīmējiet uz durvīm zīmi "Uzmanību! Elektriskais spriegums" un aizslēdziet tās.

#### Transportēšana, uzglabāšana un utilizācija

Korpusa transportēšana ir atļauta ar jebkāda veida segtu transportu, kas nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem bojājumiem, piesārņojumu, mitrumu un tiešiem saules stariem, apkārtējā gaisa temperatūrā no minus 40 °C līdz plus 40 °C.



Korpuss jāuzglabā ražotāja iepakojumā slēgtās telpās ar dabisko ventilāciju apkārtējā gaisa temperatūrā no minus 40 °C līdz plus 40 °C un relatīvajā gaisa mitrumā līdz 75 % pie temperatūras plus 15 grādi. 100 % gaisa mitrums ir pieļaujams pie temperatūras 25 °C.

Pēc ekspluatācijas beigām izstrādājumu utilizē kā metāllūžņus.

### Kalpošanas termiņš un ražotāja garantijas

Korpusa ekspluatācijas garantijas termiņš ir 3 gadi no pārdošanas datuma, patērētājam ievērojot ekspluatācijas, uzglabāšanas, transportēšanas un montāžas noteikumus.

Korpusa kalpošanas termiņš ir 15 gadi. Pēc kalpošanas termiņa beigām utilizējiet izstrādājumu.

IT

## TITAN 3 SIENINIO PASKIRSTYMO SKYDO METALINIS KORPUSAS IP54

### Pagrindinė informacija apie gaminį

Sieninio paskirstymo skydo metalinis korpusas IP54 TITAN 3 serija prekės ženklos IEK (toliau – korpusas), skirtas tolesniam žemos įtampos skirstomųjų elektros skydų surinkimui.

Korpusas turėtų būti įrengtas patalpose be sprogios aplinkos, kurioje nėra laidžių dulkių ir chemiškai aktyvių medžiagų, su natūralia ventilacija. Leidžiama montuoti po stogeliu.

Ekspluatavimo sąlygos:

– aplinkos oro temperatūra: nuo minus 40 °C iki plus 40 °C;

– santykinis oro drėgnumas (metinis vidurkis) – 75 %, esant oro temperatūrai plus 15 °C.

Leistinas drėgnumas 100 %, kai temperatūra yra plus 25 °C.

### Techniniai parametrai

Pagrindiniai techniniai parametrai pateikiami lentelėje 1.

Saugomos erdvės vieta ir dydis atitinka korpuso gabaritinius matmenis.

Parametrai, apibūdinantys galimybę išsklaidyti šiluminę energiją, pateikti 2 lentelėje.

Suvirintas metalinis korpusas su polimerine apsaugine danga.

Apatinė korpuso paviršius turi langus laidams.

Korpuso durys užrakinamos spyna.

Galinėje sienelėje yra skylės pakabinimui ant sienos.

Korpuso viduje įdiegtos: montavimo tipo TH35-7,5 pagal IEC 60715 bėgiai elektros įrangos montavimui, N ir PE tipo šynų tvirtinimo elementai, operatyvinė plokštė.

### Komplektiškumas

Tiekimo komplektas pateiktas 3 lentelėje.

### Saugaus ir efektyvaus naudojimo taisyklės ir sąlygos

#### Saugumo priemonės

Visus žemos įtampos komplektinio įrenginio (ŽKĮ) montavimo darbus turi atlikti specialiai apmokytas personalas, laikydamasis elektrotechnikos norminių ir techninių dokumentų reikalavimų.

Pagrindinę apsaugą užtikrina apvalkalas, kuris normaliomis sąlygomis pašalina galimą kontaktą su pavojingomis dalimis, kur yra įtampa, ir yra apsaugos grandinės dalis. Apsaugos grandinės tęstinumą nuo elektros smūgio užtikrina patikimas kontaktas tarp spintos dalių ir spintos prijungimas prie apsauginio laidininko.

Tikrinti apsaugos grandinės turi žemos įtampos komplektinio įrenginio gamintojas. Šilumos ir dinaminės apkrovos, kurios yra galimos ŽKĮ montavimo vietoje, turi atlikti ŽKĮ gamintojas.

Radus gedimų nedelsiant nutraukti eksploatuoti gaminį.

Radus gedimą garantijos laikotarpiu, reikia susisiekti su organizacija, kurioje buvo įgytas gaminys, arba atstovybe.

Radus gedimų, po garantinio laikotarpio reikia pakeisti korpusą į panašų arba su patobulintais parametrais.

### Montavimo taisyklės

Išimti korpusą iš pakuotės, padėti ant lygaus horizontalaus paviršiaus.

Atidaryti korpuso durele, nuimti operatyvinę plokštę.

Pritvirtinti korpusą naudojimo vietoje per angas galinėje sienelėje.

Nuvalyti iki pagrindinio metalo ir padengti įžeminimo mazgų kontaktinius paviršius neutraliu tepalu.

Sumontuoti apsauginį laidą, jungiantį įžeminimo mazgus ant apvalkalo ir durelių, naudojant komplekte esančias tvirtinimo detales.

Prikljuoti ženklus „Įžeminimas“ korpuso viduje, šalia įžeminimo mazgų.

Per korpuso apačioje esančias angas įkišti įvesties ir išeinančius laidus į apvalkalą

Pagal ŽKĮ schemą ant bėgių sumontuoti reikiamą elektros įrangą ir atlikti vidines elektros jungtis.

Montuojant į metalinį korpusą rekomenduojama ši įranga:

– modulinė įranga su galimybe montuoti ant T formos bėgelio TH35-7,5 (IEC 60715): automatiniai jungikliai apsaugai nuo viršsrovių; automatiniai jungikliai, valdomi diferencine srove, su įmontuota/be įmontuotos apsauga nuo viršsrovių, apkrovos pertraukimo jungikliai;

– šynos laidams L, N, PE, PEN tipo pajungimui;

– sujungimo šynos PIN, FORK tipo;

– kita elektros įrenginių apsaugos ir valdymo įranga su galimybe tvirtinti ant T formos bėgelio TH35-7,5 (IEC 60715).

Prijungti įeinančius ir išeinančius laidininkus.

Įmontuoti operatyvinę plokštę.

Prikljuoti ant durelės ženklą "Atsargiai! Elektros įtampa" ir užrakinti ją.

### Transportavimas, sandėliavimas ir utilizacija

Korpuso transportavimas leidžiamas naudojant bet kokį dengtą transporto tipą, kuris apsaugo nuo mechaninių pažeidimų, nešvarumų, drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių, esant aplinkos temperatūrai nuo minus 40 °C iki plus 40 °C.

Korpuso sandėliavimas vykdomas gamintojo pakuotėje uždaroje patalpose, kuriose yra natūralus vėdinimas ir aplinkos temperatūrai yra nuo minus 40 °C iki plus 40 °C, o santykinė oro drėgmė ne didesnė kaip 75 %, esant 15 °C temperatūrai. Leistinas drėgnumas 100 %, kai temperatūra yra plus 25 °C.

### Tarnavimo laikas ir gamintojo garantijos

Korpuso eksploatavimo garantinis laikotarpis – 3 metai nuo pardavimo datos, jei vartotojas laikėsi eksploatavimo, laikymo, transportavimo ir montavimo sąlygų.

Korpuso tarnavimo laikas yra 15 metų. Pasibaigus tarnavimo laikui gaminį reikia utilizuoti.

ET

## TITAN 3 SEINALE KINNITATAV JAOTUSKILBI METALLIST KORPUS IP54

### Toote pōhitōed

Kaubamārgi IEK seinale kinnitativ jaotuskilbi metallist korpus IP54 TITAN 3 seeria (edaspidi korpus) on mōeldud jaotustūipi nōrkvoolukilpide edasiseks kokkupanekuks.

Korpus tuleb paigaldada plahvatusohtliku keskkonnaga ruumidesse, mis ei sisalda voolu juhtivat tolmuga keemiliselte aktiivseid aineid, loomuliku ventilatsiooniga. Lubatud paigaldamine varikatuse alla.

Kasutamise tingimused:

- ümbritseva õhu temperatuur: miinus 40 °C kuni pluss 40 °C;
  - suhteline õhuniiskus (keskmine aastaväärtus) – 75 % temperatuuril pluss 15 °C.
- Lubatud niiskus 100 % temperatuuril pluss 25 °C.

### Tehnilised omadused

Peamised tehnilised omadused on toodud tabelis 1.

Kaitstava ruumi asukoht ja suurus vastavad korpuse mõõtmetele.

Soojusenergia hajutamise võimet iseloomustavad parameetrid on toodud tabelis 2.

Keevitatud metallkorpus polümeerse kaitsekattega.

Korpuse alumisel pinnal on augud juhtmete sisestamiseks.

Korpuse uks lukustatakse lukuga.

Taga seinal on augud seinale riputamiseks.

Korpuse sees on paigaldatud: T-kujuline juhikud TH35-7,5 vastavalt IEC 60715-le vastava arvu elektriparaatide jaoks, elemendid N- ja PE-siinide kinnitamiseks, tööpaneel.

### Kompleksus

Tarne komplekt on näidatud tabelis 3.

### Tõhusa ja ohutu kasutamise tingimused Ohutusmeetmed

Kõik madalpinge komplektseadme (NKU) paigaldamise tööd peavad läbi viima spetsiaalselt koolitatud töötajad vastavalt elektrotehnika valdkonna regulatiivse ja tehnilise dokumentatsiooni nõuetele.

Peakaitse tagab ümbris, mis tavatingimustes välistab kokkupuute ohtlike pinge all olevate osadega ja on osa kaitseahelast. Elektrilöögi kaitseahela järjepidevuse tagab usaldusväärne kontakt kapi osade vahel ja kapi ühendus kaitsejuhiga.

Madalpinge komplektseadme tootja peab läbi viima kaitseahelate kontrolli. NKU paigalduskohas võimalikke termilisi ja dünaamilisi koormusi peab teostama NKU tootja.

Rike avastamisel lõpetage kohe toote kasutamine.

Garantiiaja jooksul rike avastamisel, peab võtma ühendust organisatsiooniga, kust toode osteti, või esindusega.

Pärast garantiiaja möödumist rike avastamisel tuleb korpus asendada sarnase või paremate omadustega korpusega.

### Paigaldamise reeglid

Võtke korpus pakendist välja, asetage tasasele horisontaalsele pinnale.

Avage korpuse uks, eemaldage tööpaneel.

Kinnitage korpus oma kohale tagaseinal olevate aukude kaudu.

Puhastage kuni mitteväärismetallini ja katke maandusklaabri kontaktpinnad neutraalse määrdega.

Paigaldage kaitsejuht, mis ühendab maandussõlmed ümbrise ja ukse külge, kasutades selleks komplekti kuuluvaid kinnitusdetalle.

Kleepige korpuse sisse maandussõlmede kõrvale märgid "Maandus"

Sisestage sisse- ja väljuvad juhid ümbrisse korpuse põhjas olevate aukude kaudu.

Vastavalt NKU skeemile paigaldage liistudele vajalik aparatuur ja tehke sisemised elektrühendused.

Metallkorpusse paigaldamiseks on soovitatav kasutada järgmisi seadmeid:

– moodulseade, mis on võimalik paigaldada T-kujulisele juhikule TN35-7,5 (IEC 60715): automaatväljalülitid liigvoolukaitseks; diferentsiaalvooluga juhitud automaatväljalülitid, sisseehitatud liigvoolukaitsega/ilma sisseehitatud liigvoolukaitseta, koormuse väljalülitid;

– siinid L, N, PE, PEN juhtmete ühendamiseks;

– ühendussiinid nagu PIN, FORK;

– muud elektripaigaldiste kaitse- ja juhtimisseadmed T-kujulisele juhikule TN35-7,5 (IEC 60715)

kinnituse võimalusega.

Ühendage sissetulevad ja väljuvad juhtmed.

Paigaldage tööpaneel.

Kleepige märgistussilt ja märkige rühmad.

Kleepige uksele silt "Ettevaatust! Elektripinge" ja sulgege see võtmega.

### Transportimine, ladustamine ja utiliseerimine

Korpuse transportimine on lubatud mis tahes tüüpi kaetud transpordiga, mis kaitseb mehaaniliste kahjustuste, reostuse, niiskuse ja otsese päikesevalguse eest ümbritseva õhu temperatuuril alates miinus 40 °C kuni pluss 40 °C.

Korpust ladustatakse tootja pakendis suletud ruumides loomuliku ventilatsiooniga ümbritseva õhu temperatuuril alates miinus 40 °C kuni pluss 40 °C ja suhtelise õhuniiskuse juures mitte üle 75 % temperatuuril pluss 15 °C. Lubatud niiskus 100 % temperatuuril pluss 25 °C.

Pärast kasutusest kõrvaldamist kõrvaldatakse toode vanametallina.

### Kasutusiga ja tootja garantiid

Korpuse garantiiaeg on 3 aastat alates müügikuupäevast, eeldusel, et tarbija järgib kasutus-, ladustamis-, transpordi- ja paigaldustingimusi.

Korpuse kasutusiga – 15 aastat. Toote kasutusea lõpus utiliseerige.

Таблица / Table / Keste / Таблица / Tabula / Lentelè / Tabel 1

Параметры / Parameters / Parametrien / Технічні характеристики / Parametri / Galimybės / Parameetrid	Значения для корпуса / Values for enclosure / Ügili korpus üşin mänder / Значения для корпусу типу / Vértības tipa korpusam / Korpuso tipo reikšmės / Väärtused tüübi korpusele						
Вид установки / Type of installation / Oryndau türi / Вид встановлення / Uzstādīšanas veids / Tipas / Paigaldamise tüüp	навесной / outside-mounted / aspaly / навісний / uzkarināmais / pakabināmas / seina						
Номинальный ток, A / Rated current, A / Nominaldy tok, A / Номинальний струм, A / Nominālā strāva, A / Nominali srově, A / Nominaalvool, A	≤ 125						
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Degree of protection as per IEC 60529 / MEMST 14254 (IEC 60529) bojnşa qorğau därejesi / Ступінь захисту згідно ДСТУ EN 60529 / Aizsardzības pakāpe pēc IEC 60529 / Apsaugos klasė pagal IEC 60529 / Kaitseaste vastavalt IEC 60529	IP54						
Степень защиты от внешнего механического воздействия по ГОСТ IEC 62262 / The degree of protection against external mechanical impact according to the IEC 62262 / MEMST IEC 62262 bojnşa syrtqy mehanikalqy āserden / Ступінь захисту від зовнішнього механічного впливу згідно IEC 62262 / Aizsardzības no ārējas mehāniskas iedarbības pakāpe pēc IEC 62262 / Apsaugos nuo išorinio mechaninio poveikio pagal IEC 62262 / Kaitseaste välise mehaanilise mõju eest vastavalt IEC 62262-le	IK08						
Климатическое исполнение по ГОСТ 15150	У2						
Максимальная статическая нагрузка на панель электросчётчика / оболочку, Н, в соответствии с УКМ.001.2015 ТУ / Maximum static load on the electric meter panel / enclosure, N / Elektr eseptegış paneline/ qabuyqsađa maksimaldy statikalqy jükteme / Максимальне статичне навантаження на панель електролічильника / оболонку, Н / Maksimālā statiskā slodze uz elektroenerģijas skaitītāja paneli / korpusu, N / Maksimalus statinis krūvis plokštei/ dangai, N / Maksimaalne staatiline koormus arvesti paneelile/ümbrisele, H	20	25	40	60	80	75	120
Защитное покрытие / Protective coating / Jabyn türi / Захисне покриття / Aizsargpārklājums / Apsauginė danga / Kaitsekate	полиэфирная порошковая краска / polyester powder paint / poliefirlik üntaq boiau / поліефірна порошкова фарба / poliesteru pulverkrāsa / poliesterio milteliniai dažai / polüester pulbervärv						
Цвет покрытия / Coating color / Jabyn tüsi / Колір покриття / Pārklājuma krāsa / Dangos spalva / Kattevärv	указан на маркировочной этикетке / indicated on the marking label / taībalauşy zattaīnbada kōrsetilgen / зазначений на маркувальній етикетці / norādīta uz marķējuma etiķetes / nurodyta identifikavimo etiketėje / märgitud markeerimissildil						

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kesteniņ jālgāsy / Продовження таблиці /  
Tabulas turpinājums / Lentelēs tēsinys / Tabeli jātk 1

Параметры / Parameters / Parametrieri / Технічні характеристики / Parametri / Galimybės / Parameetrid		Значения для корпуса / Values for enclosure / Ūgļiņi korpus ūpin mānder / Значення для корпусу типу / Vērtības tipa korpusam / Korpuso tipo reikšmēs / Vāartused tüübi korpuselē						
		ЩРН- 123-0	ЩРН- 183-0	ЩРН- 243-0	ЩРН- 363-0	ЩРН- 483-0	ЩРН- 543-0	ЩРН- 723-0
Расположение вводных отверстий / Location of the inlet holes / Engizu tesikterniņi omalasuy / Розташування ввідних отворів / Ateru atrašanās vieta / Įvedimo angų vieta / Sisselaekeavade asukoht		снизу / from the bottom / tōmennen / знизу / arakšā / iš apačios / allosas						
Ремонтопригодность / Repairability / Jōndeuge jaramdylygy / Ремонтопридатність / Remontējāmiba / Pataisomumas / Hooldatavus		неремонтопригодные / non-repairable / jōndeuge jaramsy / неремонтопридатні / neremontējami / nepataisomi / mittehooldatavad						
Габаритные размеры корпуса, мм / Overall dimensions of the enclosure, mm / Korpusuņi gabaritiņi ošsenderi, mm / Габаритні розміри корпусу, мм / Korpusa gabarīta izmēri, mm / Gabaritiniai korpuso išmatavimai, mm / Korpuse gabariilmōdōtmed, mm	высота/height/biiktigi/висота/ augstums/aukštis/kōrgus	240		410	540	670	540	
	ширина/width/eni/platums/ plotis/iaius	330	440	330			440	660
	глубина/depth/tereņidigi/ глибина/dzīlums/gylis/sūgavus	120						
Масса (нетто), кг / Weight (net), kg / Salmaūy (netto), kg / Маса (нетто), кг / Masa (neto), kg / Masē (neto) kg / Mass (netto), kg		≤ 3,3	≤ 4,2	≤ 5,1	≤ 6,4	≤ 7,6	≤ 7,9	≤ 11,7

Таблица / Table / Keste / Таблица / Tabula / Lentelē / Tabel 2

Модель корпуса / Enclosure model / Korpusuņi modeli / Модель корпусу / Korpusa modelis / Korpuso modelis / Korpuse mudel	Потеря эффективной мощности, Вт / Effective power loss, W / Tūmdi qatūņi jōgaluy, W / Втрага ефективної потужності, Вт / Efektīvās jaudas zudums, W / Aktyviosios galios nuostoliai, W / Efektīvsē vōimsuse kaotus, W	Δt <sub>0.5</sub>	Δt <sub>0.75</sub>	Δt <sub>1.0</sub>
ЩРН-123-0 У2 IP54	30	28	–	32
ЩРН-183-0 У2 IP54	45	32	–	36
ЩРН-243-0 У2 IP54	60	38	–	45
ЩРН-363-0 У2 IP54	90	47	–	58
ЩРН-483-0 У2 IP54	120	50	–	61
ЩРН-543-0 У2 IP54	60	28	–	34
ЩРН-723-0 У2 IP54	90	34	–	39

Таблица / Table / Keste / Таблица / Tabula / Lentelē / Tabel 3

Параметры / Parameters / Parametrieri / Технічні характеристики / Parametri / Galimybės / Parameetrid	Количество / Quantity / Sany / Кількість / Skaits / Kiekis / Kogus						
Модель корпуса / Enclosure model / Korpusuņi modeli / Модель корпусу / Korpusa modelis / Korpuso modelis / Korpuse mudel	ЩРН- 123-0 У2 IP54	ЩРН- 183-0 У2 IP54	ЩРН- 243-0 У2 IP54	ЩРН- 363-0 У2 IP54	ЩРН- 483-0 У2 IP54	ЩРН- 543-0 У2 IP54	ЩРН- 723-0 У2 IP54
Корпус металлический, шт. / Metal enclosure, pcs. / Metall korpus, dana / Корпус металевий, шт. / Metāla korpuss, gab. / Zenklas "ļēzinimas", vnt. / Metallkorpuss, tk.	1						
Знак «Заземление», шт. / "Grounding" sign, pcs. / "Jerge tūiyqtau" belgisi, dana / Знак "Заземлення", шт. / Zīme "Zemējums", gab. / ženklas "Atsargiai! Elektros įtampa", vnt. / Mārk "Maandus", tk.	1					2	
Знак «Осторожно! Электрическое напряжение», шт. / The sign "Caution! Electrical voltage", pcs. / "Abalāiņuz! Elektr kerneui" belgisi, dana / Знак «Обережно! Електрична напруга», шт. / Zīme "Uzmanību! Elektriskais spriegums", gab. / Elektros prietaiso ženkinimo lentelē, vnt. / Mārk "Ettevaatust! Elektrīpinge", tk.	1					2	

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kestenių jalğasy / Продовження таблиці /  
Tabulas turpinājums / Lentelės tęsinys / Tabeli jātķ 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики / Parametri / Galimybės / Parameetrit	Количество / Quantity / Sany / Кількість / Skaits / Kiekis / Kogus						
Модель корпуса / Enclosure model / Korpustių modeli / Модель корпусу / Korpusa modelis / Korpuso modelis / Korpuse mudel	ЩРН- 123-0 У2 IP54	ЩРН- 183-0 У2 IP54	ЩРН- 243-0 У2 IP54	ЩРН- 363-0 У2 IP54	ЩРН- 483-0 У2 IP54	ЩРН- 543-0 У2 IP54	ЩРН- 723-0 У2 IP54
Табличка для маркировки электроаппаратов, шт. / Plate for marking electrical devices, pcs. / Elektr aparatųrųn tañbalaugā amaļģan taqtaiša, dana / Табличка для маркування електроапаратів, шт. / Plāksne elektroierīcu marķēšanai, gab. / Metalinis korpusas, vnt. / Plaat elektriaparaatide mārģistamiseks, tk.	1	1 1/2	2	3	4	4 1/2	6
Инструкция по установке металлокорпусов IP, экз. / Instructions for installing IP metal hulls, ек. / IP metall korpusųn omatu jōnindeģi nūsqaulųq, dana. / Інструкція із встановлення металокорпусів IP, прим. / IP metāla korpusu uzstādišanas instrukcija, eks. / Metalinių korpusų IP nustatymo vadovas, egz. / IP metallkorpuste paigaldisjuhendid, eks.	1						
Провод заземления, шт. / Grounding wire, pcs. / Jerge qosu sųmy, dana / Провід заземлення, шт. / Zemējuma vads, gab. / Įžeminimo laidas, vnt. / Maandusjuhe, tk.	1						2
Болт фланцевый М6×14, шт. / М6×14 flange bolt, pcs.; / ernemeki būranda М6×14, dana / болт фланцевий М6×14, шт. / atlokskrūve М6×14, gab. / flanšo varžtas М6×14, vnt. / āāriku polt М614 - 4 tk;	4						4
Гайка фланцевая М6, шт. / М6 flange nut – 6 pcs.; / ernemeki sotųn М6, dana / гайка фланцева М6, шт. / Atlokuzgrieznis М6, gab.; / flanšo veržlė М6, vnt. / āāriku mutter М6, tk.	6						8
Шайба 6.01.019, шт. / 6.01.019 washer, pcs. / Ŗaiba, dana / Paplāksne, gab. / Poveržlė, vnt. / Seib, tk.	2						4
Зацеп, шт. / Hook, pcs. / Ilmek, dana / Зачпн, шт. / Āķis, gab. / užkabas, vnt. / Haarats, tk.	4						
Кольцо 006.012-25-2-3, шт. / Ring 006.012-25-2-3, pcs. / Saqina, dana / Кільце, шт. / Gredzens, gab. / Žiedas, vnt. / Rōngas, tk.	4						
Сальник, шт. / Seal, pcs. / Tuģųzdama, dana / Сальник, шт. / Blīve, gab. / Riebokšis, vnt. / Ōlītihend, tk.	5						10
Паспорт, экз. / Passport, copies / Pasport, dana / Паспорт, прим. / Pase, eks. / pasas, egz. / Pass, eks.	1						
Упаковка, шт. / Package, pcs. / Qaptama, dana / Упаковка, шт. / Ierakoјums, gab. / pakuotė, vnt. / Pakend, tk.	1						